



*Circolo Vela Torbole*  
L A K E G A R D A I T A L Y

**16° HD WAGNER CUP**  
**7° PRESIDENT BERTAMINI THOPHY**  
**VALIDO PER IL CAMPIONATO ITALIANO**  
**DRAGONE DRAGON**  
**2020 October 1 – 3**

**NOTICE OF RACE**

**I partecipanti alle attività di regata sono consapevoli delle prescrizioni in materia di contenimento e contrasto della diffusione del COVID 19, inserite nel protocollo della Federazione Italiana Vela, che si impegnano a seguire nella consapevolezza che eventuali comportamenti contrari a queste specifiche disposizioni, saranno rilevati e denunciati agli organi competenti da parte del Comitato Organizzatore**

**All competitors are informed about the prescription about the COVID spread limitations and contrasts, included in the Italian Federation's protocol. Failure to follow these guidelines, they will be notified by the Organizing Authority to the Government Authorities.**

|    |   |
|----|---|
| DP | Regole per le quali le penalità sono a discrezione del Comitato delle Proteste. La penalità per una infrazione al Punto 1.h potrà essere minimo del 10% fino alla squalifica, a secondo della gravità dell'infrazione commessa. |
| NP | Regole che non possono essere oggetto di protesta barca contro barca (questo modifica la RRS 60.1(a)).  |

|    |   |
|----|---|
| DP | Rules for which penalties are upon the Protests Committee. Depending on the seriousness of the breach of point 1.h, the penalty may be from a minimum of 10% to a disqualification. |
| NP | Rules that may not be ground of protests between boats (this changes RRS60.1(a))  |

**1. ORGANIZZAZIONE - ORGANIZATION**

Su delega della Federazione Italiana Vela l'Affiliato "Circolo Vela Torbole" Via Lungolago Conca d'Oro, 38069 Torbole, Tel. +39 0464 506240 info@circolovelatorbole.com  
*On behalf of Italian federation, the affiliate "Circolo Vela Torbole" Via Lungolago Conca d'Oro, 38069 Torbole, Tel. +39 0464 506240 info@circolovelatorbole.com*

**2. REGOLE - RULES**

- a) Le regate saranno disputate applicando le Regole come definite nel Regolamento di Regata WS (RRS) 2017-2020, la Normativa FIV per l'Attività Sportiva Nazionale 2020 comprese le Prescrizioni, che sono da considerarsi "Regola"
- b) Regole di Classe con eccezione del punto 13.3
- c) Il Bando di Regata, le IdR e i successivi Comunicati Ufficiali che saranno esposti all'Albo Ufficiale dei Comunicati. In caso di contrasto fra questi prevarranno le IdR e i successivi Comunicati Ufficiali (Modifica RRS 63.7).

- d) La pubblicità è consentita in osservanza della WS Regulation 20- Pubblicità. Le imbarcazioni italiane che espongono pubblicità individuale dovranno essere in possesso della licenza FIV per la pubblicità in corso di validità
- e) Alla barche potrà essere richiesto di applicare a prua gli adesivi degli sponsor della manifestazione. [DP] [NP]
- f) I battelli in servizio di linea sul Garda hanno la precedenza
- g) In caso di conflitto la lingua inglese sarà prevalente.
- h) Il "PROTOCOLLO DI REGOLAMENTAZIONE DELLE MISURE PER IL CONTRASTO ED IL CONTENIMENTO DELLA DIFFUSIONE DEL COVID-19 NELLE SOCIETÀ E ASSOCIAZIONI SPORTIVE AFFILIATE", versione aggiornata al 14 giugno 2020 o eventuali successive versioni – da qui in avanti indicato come "PROTOCOLLO". Un infrazione al "Protocollo" potrà comportare l'applicazione di una [DP]
- i) La regola 42.3(b) è modificata dalla regola C.9.1 del regolamento di classe Soling; come consentito da RRS 86.1( c ), RRS 42.3 ( c ) è alterata come segue: "tranne che nei lati di bolina, quando è possibile il surfing (rapida accelerazione scendendo sul lato sottovento un'onda) o la planata, l'equipaggio della barca può cazzare la scotta o la ritenuta di qualsiasi vela allo scopo di dare inizio al surfing o alla planata, ma non più di due volte per ogni onda o raffica di vento. E' consentito il pompaggio della scotta della randa direttamente dal bozzello della scotta della randa posto su boma. Inoltre è permesso il pompaggio senza restrizioni del braccio dello spinnaker". In questa parte della regola "pompaggio del braccio dello spinnaker" significa cazzare e mollare ripetutamente il braccio con ogni mezzo. Il movimento del corpo per il pompaggio del braccio è permesso e non deve essere considerato spinta (vedi RRS 42.2 ( c )), ne deve essere considerato rollio ogni movimento della barca causato da tali movimenti ragionevolmente necessari (vedi RRS 42.2 (b)).

- a) The race will be governed by the Rules as defined in the Racing Rules of Sailing (RRS) 2017-2020, by the Normativa FIV per l'Attività Sportiva Nazionale 2020 with the prescriptions which have to be considered "rules"*
- b) Class rules with the exception of point 13.3*
- c) NOR, SI and the following Notices will be posted on the notice board. In case of conflict between NOR, SI and notices, the SI and the following notices shall prevail (this change RRS 63.7)*
- d) Advertising is allowed in accordance with WS Regulation 20 - Advertising Code*
- e) Boats may be required to display Event Advertising on the forward part of the hull [DP] [NP]*
- f) Give the right-of-way to public boats in service on the lake.*
- g) In case of conflict the English language will prevail.*
- h) The "PROTOCOLLO DI REGOLAMENTAZIONE DELLE MISURE PER IL CONTRASTO ED IL CONTENIMENTO DELLA DIFFUSIONE DEL COVID-19 NELLE SOCIETÀ E ASSOCIAZIONI SPORTIVE AFFILIATE", the update version on the 14th June or upcoming, is defined from here on as "protocol". A breach of protocol may be a [DP] breach.*
- i) Rule 42.3(b) is modified by Soling Class Rule C.9.1; as permitted by RRS 86.1( c ), RRS 2.3 ( c ) is altered to: Except on a beat to windward, when surfing (rapidly accelerating down the leeward side of a wave) or planing is possible, the crew may pull the sheet controlling any sail in order to initiate surfing or planing, but not more than twice for each wave or gust of wind. The pumping of the main sheet directly from the main sheet boom block is permitted. In addition, pumping of the spinnaker guy is permitted at all times without restriction. In this part of the Rule "pumping of the spinnaker guy " means repeatedly trimming and releasing the guy by any means. Moving the body as necessary to pump the guy is permitted and shall not be considered to be ooching (see RRS 42.2 ( c )), nor shall any rolling of the boat caused by such reasonably necessary movements be considered rocking (see RRS 42.2 (b)).*

### **3. ELEGIBILITA' ED AMMISSIONE - ELIGIBILITY AND ENTRY**

Sono ammesse tutte le imbarcazioni della classe DRAGONE.

Saranno ammessi alla Regata i concorrenti italiani in regola con il tesseramento FIV per l'anno 2020, completo delle prescrizioni sanitarie previste, e con quello dell'Associazione di Classe. Eventuali concorrenti stranieri dovranno essere in regola con quanto previsto dall'Autorità Nazionale di appartenenza in materia di tesseramento e visita medica. Ogni velista non ancora maggiorenne dovrà consegnare il modulo di affido firmato in calce da un genitore. Durante tutta la regata il regatante dovrà essere supervisionato dall'adulto nominato nel modulo di affido. Questa persona avrà la responsabilità del minore di regatare durante l'evento.

*The event is open to all DRAGON boats.*

*Foreign competitors must comply with all rules provided by their National Authorities about sailing license and medical certificate and they shall be members of the class.*

*Each sailor 18 years old on the first day of the regatta shall bring at registration a completed parent/guardian consent form. For the duration of the regatta, each sailor under 18 years old shall be supervised by the responsible adult named on the parent/guardian consent form sailor shall bring at registration a completed parent/guardian consent form. They take the minors' responsibility to race during the event.*

#### **4. ISCRIZIONI e TASSA DI ISCRIZIONE – ENTRIES and ENTRY FEE**

4.1 Come da Punto C.5 del "PROTOCOLLO", le iscrizioni dovranno essere effettuate unicamente tramite il sito [www.circolovelatorbole.com](http://www.circolovelatorbole.com) entro e non oltre il 18/09/2020.

4.2 Entro tale data gli equipaggi dovranno versare la relativa tassa di iscrizione di € 400,00 al Comitato Organizzatore a mezzo di bonifico bancario

Intestatario: Circolo Vela Torbole

IBAN: IT 90 W 08016 35102 000016013141

Causale: Dragone, Numero Velico o nome timoniere.

In caso di pagamento oltre il 18/09/2020 la tassa di iscrizione sarà di €500,00.

In caso di un unico Bonifico per più imbarcazioni indicare la manifestazione e i numeri velici di tutte le imbarcazioni da iscrivere.

4.3 Dovrà essere inviata in un'unica e-mail al seguente indirizzo: [info@circolovelatorbole.com](mailto:info@circolovelatorbole.com) (indicando in oggetto "DRAGONE + [NUMERO VELICO]") con la sotto elencata documentazione:

Ricevuta della tassa di iscrizione;

Elenco equipaggio

Certificato di stazza o di conformità (ove ricorra);

Assicurazione RC con copertura minima come da Normativa FIV per l'Attività Sportiva Nazionale

Organizzata in Italia 2020.

*4.1 As per "protocol" entries shall be submitted on the website [www.circolovelatorbole.com](http://www.circolovelatorbole.com) within 18/09/2020.*

*4.2 Within 18/09/2020 all sailors shall pay the 400,00€ entry fee by bank transfer:*

*Account Name CIRCOLO VELA TORBOLE*

*Account Bank City: CASSA RURALE ALTO GARDA Torbole - Italy*

*EUR IBAN: IT 90 W 08016 35102 000016013141*

*BIC Code: c r t i t 2 t 0 4 a*

*Object: DRAGON – "SAIL NUMBER or SAILOR'S NAME"*

*If the payment will be made after 18/09/2020 the entry fee will be € 500,00.*

*4.3 An email shall be sent to [info@circolovelatorbole.com](mailto:info@circolovelatorbole.com) with the following documents (please type on the object the name of the sailor and the sail number):*

*- entry fee payment*

*- Crew list*

- Measurement certificate
- Valid insurance with a third part liability with a minimum cover of €1.500.00.

## 5. PROGRAMMA - SCHEDULE

Sono previste 8 prove, con un massimo di 3 prove al giorno.

### Mercoledì 30 Settembre

10.00 – 13.00 / 14.00 – 17.00: Iscrizioni

### Giovedì 1 Ottobre

09.00 – 10.00: Iscrizioni

11.00 Skipper meeting (come da Punto C.8 del "Protocollo": Sarà ammesso un solo rappresentante per imbarcazione con l'obbligo dell'uso della mascherina)

13.00 Primo segnale di avviso

### Venerdì 2 Ottobre

Prove

### Sabato 3 ottobre

Prove - premiazione

Il segnale di avviso della 1<sup>a</sup> prova sarà dato alle 13,00 di Giovedì 1 ottobre.

Il segnale di avviso delle prove del giorno successivo sarà comunicato con avviso affisso al quadro dei comunicati entro le ore 20:00. In assenza varrà l'orario del giorno precedente.

L'ultimo giorno di regata non verrà dato alcun segnale di avviso dopo le ore 16.00.

*8 races are scheduled, with a maximum of 3 races a day.*

### Wednesday, September 30<sup>th</sup>

10.00 – 13.00 / 14.00 – 17.00 : Registration

### Thursday October 1<sup>st</sup>

09.00 – 10.00: Registration

11.00 Skipper meeting (as per protocol point C.8 only one crew member wearing face mask shall attend the meeting)

13.00 First Warning Signal

### Friday October 2<sup>nd</sup>

Races

### Saturday October 3<sup>rd</sup>

Races – price giving

*The Warning Signal of the 1<sup>st</sup> Race will be given at 13,00 of Thursday 1<sup>st</sup> .The Warning Signal of the following races will be scheduled by means of notice at the official board before 20.00, otherwise the time of the previous day will be in force.*

*On the last day of the regatta no warning signal will be made after 16.00.*

## 6. CERTIFICATI DI STAZZA E ASSICURAZIONI - MEASUREMENT CERTIFICATE AND INSURANCE

Tutte le barche dovranno essere già stazzate. Controlli di stazza potranno essere fatti a discrezione del C.d.R.

Ogni barca partecipante dovrà essere coperta da assicurazione RC in corso di validità con un massimale di almeno € 1.500.000,00. per evento.

I concorrenti minori di 18 anni dovranno esibire un consenso scritto da un genitore o da chi ne fa le veci.

*All boats must have a valid measurement certificate or conformity. The R.C. reserves the right to conduct measurement checks before and after each race.*

*Each participating boat shall be insured with valid third-party liability insurance with a minimum cover of € 1.500.000,00 per event or the equivalent.*

*Any competitor under the age of 18 years will be required to obtain parental/guardian written consent.*

## **7. AREA DI REGATA – REGATTA AREA**

Acque del Garda Trentino  
*Garda Trentino waters*

## **8. ISTRUZIONI DI REGATA - SAILING INSTRUCTIONS**

A disposizione presso il mini sito della manifestazione sul sito del Circolo vela Torbole entro le ore 18.00 del 30 settembre.

*Available at the mini event website on the circolo vela Torbole website by 18.00 September 30<sup>th</sup>*

## **9. PERCORSO - COURSE**

Il percorso sarà un bastone  
The course will be a windward – leeward course.

## **10. PUNTEGGIO - SCORING**

Sarà adottato il sistema di punteggio minimo del RRS App. A .

Se saranno disputate 4 prove o meno, il punteggio totale sarà la somma di tutte le prove. Se saranno disputate più di 4 prove il punteggio finale sarà la somma dei parziali escluso quello peggiore. La regata sarà valida con almeno 1 prova disputata.

*The RRS Appendix A – Low Point Scoring will apply.*

*If 4 or less races will be sailed, the scoring will be the total of the points. If more than 4 races will be sailed, the score will be the amount of all races excluding the worst one.*

*One race is required to complete the regatta.*

## **11. RESTRIZIONI ALL'ALAGGIO E PULIZIA CARENE - HAUL-OUT RESTRICTIONS AND DIVING RESTRICTION**

Le barche non potranno essere alate durante la regata ad eccezione del permesso scritto del comitato di regata e in accordo con le regole.

Apparati di respirazione subacquea o attrezzi di plastica o equivalenti non potranno essere utilizzati tra le barche tra il primo segnale preparatorio di giornata e la fine della regata.

*Boats shall not be hauled out during the regatta except with and according to the terms of prior written permission of the race committee*

*Underwater breathing apparatus and plastic pools or their equivalent shall not be used around participating boats between the preparatory signal of the first race and the end of the regatta.*

## **12. PREMI – PRIZES**

Saranno assegnati ai primi 5 in classifica.

Al primo classificato sarà assegnato il trofeo dell'associazione tedesca Dragoni Hans-Detmar Wagner Cup, donato dalla classe tedesca Dragoni in regola con la donazione. Il comitato organizzatore si riserva di assegnare altri premi

L'evento è valido come quarta e ultima prova del Campionato Italiano Open Dragone 2020 e saranno anche premiati i suoi partecipanti sulla base del regolamento di detto Campionato Italiano.

*Prizes will be awarded for the top 5 overall. Hans-Detmar Wagner Cup of the German Dragon Association, given by the German Dragon fleet according to the deed of donation, will be awarded to the winner. The organizing committee may award other prizes.*

*This event is valid also as fourth and last race of the 2020 Open Dragon Italian Championship, and its participants will be awarded as per the regulation of such Championship.*

## **13. DICHIARAZIONE VELE - SAILS ALLOWANCE**

Non potranno essere dichiarate più di 8 vele.

Le imbarcazioni non potranno usare vele diverse da quelle dichiarate durante l'iscrizione ad eccezione della presenza di un permesso scritto da parte del comitato ed in particolari situazioni.

*No more than eight sails per boat may be submitted.*

*Boats shall not use any sail(s) other than the eight sails submitted at registration except with the prior written permission of the Race Committee and then only in exceptional circumstances.*

#### **14. COMUNICAZIONI RADIO - RADIO COMMUNICATION**

Durante la regatta le barche non potranno né ricevere né mandare trasmissioni radio, messaggi di testo o chiamate non disponibili a tutte le barche, ad eccezione di condizioni di emergenza o in caso di utilizzo di device forniti dal comitato di regatta o organizzatore.

*While racing a boat shall neither make nor receive radio transmissions, text messages or cellular phone calls not available to all boats, except in an emergency or when using equipment provided by the race committee.*

#### **15. BARCHE APPOGGIO - SUPPORT BOATS [DP] [NP]**

Tutte le persone di supporto dovranno accreditarsi compilando il modulo di registrazione disponibile sul sito della manifestazione e rimandandolo compilato alla mail [segreteria@circolovelatorbole.com](mailto:segreteria@circolovelatorbole.com) dichiarando:

- le caratteristiche del proprio mezzo di assistenza;
- l'accettazione delle "regole per il personale di supporto e barche di assistenza" descritte nelle Istruzioni di Regata;
- i nominativi dei Concorrenti accompagnati.

Le persone di supporto accreditate saranno soggette alle direttive tecniche e disciplinari del CdR e della Giuria che, in caso di infrazione, potrà agire in base alla regola 64.4.

*All support people shall register by filling the form available on the regatta's website and sending the form filled back to [segreteria@circolovelatorbole.com](mailto:segreteria@circolovelatorbole.com) declaring:*

- *support boat characteristics*
- *the acceptance of the "rules for support people and support boat" in the SI*
- *names of associate sailors.*

*Support people shall be subordinated to the RC and Jury technical and disciplinary guidelines whom shall act against them under RRS 64.4*

#### **16. RESPONSABILITA' - DISCLAIMER OF LIABILITY**

Come da regola fondamentale 4 i partecipanti alla Regata di cui al presente Bando prendono parte alla stessa sotto la loro piena ed esclusiva responsabilità; i Concorrenti e le loro Persone di Supporto sono gli unici responsabili per la decisione di prendere parte o di continuare la Regata.

Il Comitato Organizzatore, il Comitato di Regata, la Giuria e quanti collaboreranno allo svolgimento della manifestazione, declinano ogni e qualsiasi responsabilità per danni che possono subire persone e/o cose, sia in terra che in acqua, in conseguenza della loro partecipazione alla Regata di cui al presente Bando.

È competenza dei Concorrenti e delle loro persone di supporto decidere in base alle loro capacità, alla forza del vento, allo stato del mare, alle previsioni meteorologiche ed a tutto quanto altro deve essere previsto da un buon marinaio, se uscire in acqua e partecipare alla Regata, continuarla oppure rinunciare.

*As per Rule 4, Decision to Race, Competitors attend this regatta entirely at their own risk; competitors and their support person are the only responsible for the decision to attend or continue the regatta.*

*The organizing authority, the race Committee, the jury and people collaborating to the event will not accept any liability for material damage or personal injury or death sustained in conjunction with or prior to, during, or after this regatta.*





*Circolo Vela Torbole*  
L A K E G A R D A I T A L Y

*It shall be the sole responsibility of the helmsman, the crew and their support person to decide upon their skills, wind, weather whether or not to race or to continue the race*

**17. DIRITTI DI IMMAGINE - RIGHT TO USE NAME AND LIKENESS**

I Concorrenti concedono pieno diritto e permesso all'Ente Organizzatore di pubblicare e/o trasmettere tramite qualsiasi mezzo, ogni fotografia o ripresa filmata di persone o barche durante l'evento, inclusi ma non limitati a, spot pubblicitari televisivi e tutto quanto possa essere usato per i propri scopi editoriali o pubblicitari o per informazioni stampate.

*Competitors automatically grant to the Organizing Authority and the sponsors of the Event, the full right in perpetuity, to make, use and show, from time to time and at their discretion, any motion pictures and live, taped or film television and other reproductions of him/her during the period of the competition in this event in which the competitor participates and in all material related to the said event without compensation.*

**18. PARCHEGGIO - CAR PARKING**

Il parcheggio delle macchine sarà gratuito esclusivamente previa esposizione del tagliando di riconoscimento disponibile in segreteria. Il circolo non si assume nessuna responsabilità per eventuali sanzioni avvenute senza l'esposizione del suddetto tagliando.

The car parking will be free only due to the exposition of the of the regatta coupon available in office. The club denied any responsibility of any kind of fees given to cars not complying with this regulation.

**19. ALTRE INFORMAZIONI IMPORTANTI - OTHER IMPORTANT INFORMATION**

All'interno del circolo sono vietate le bottiglie di plastica.

Per ogni arrivo prima di 3 giorni dall'inizio della regata è **NECESSARIO** informare la segreteria alla mail [segreteria@circolovelatorbole.com](mailto:segreteria@circolovelatorbole.com).

*Single use plastic bottles are forbidden inside the club.*

*For any arrival prior 3 days before the start of the regatta is **MANDATORY** to inform the club by email at [segreteria@circolovelatorbole.com](mailto:segreteria@circolovelatorbole.com)*